

Model AUT10**Digital Tire Pressure Gauge****INTRODUCTION**


Thank you for selecting the Extech AUTO10 high accuracy tire pressure gauge. This device checks automobile tire pressure in psi, kPa, and Bar units and displays the results on the backlit LCD. The LED tip light (3) helps locate tire valve stems in dimly lit areas.

OPERATION

1. Remove the tire's valve stem cap.
2. Press the Power/Units button (1) to switch the gauge ON
3. Push the nozzle (2) onto the tire's valve stem. Be sure to orient the nozzle straight onto the valve stem ensuring a good seal. Hissing sounds indicate a poor seal (air is escaping)
4. Keep the gauge in position until the LCD (4) reading stabilizes and then remove the gauge from the valve stem.
5. The pressure reading will remain on the backlit LCD (4) until another measurement is taken or until the gauge switches OFF
6. Use the Power/Units button (1) to change the pressure units
7. The gauge switches OFF automatically after 90 seconds of inactivity
8. Replace the batteries if the LCD does not switch ON. The battery compartment (5) is located on the rear of the gauge

SAFETY

- Please observe manufacturer's recommended tire pressure ratings.
- Do not rely on the gauge if readings are unusually high/low or if the gauge appears damaged.
- To clean, wipe with a damp cloth and mild detergent; do not use abrasives or solvents.

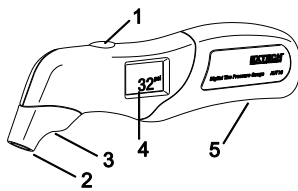
 **Caution!** Refer to the explanation in this Manual

SPECIFICATIONS

Display	LCD 1" x 0.5" LCD with backlight
Work light	White LED flash light
Ranges	5 to 100 PSI, 0.40 to 6.80 Bar, 35 to 680kPa
Accuracy	± (1% rdg + 1 PSI)
Auto Power OFF	After 90 seconds of inactivity
Power	Two (2) AA 1.5V batteries
Dimensions	6.2 x 2.8 x 1.4"

WARRANTY

FLIR Systems, Inc. warrants this Extech Instruments brand device to be free of defects in parts and workmanship for one year from date of shipment (a six month limited warranty applies to sensors and cables). If it should become necessary to return the instrument for service during or beyond the warranty period, contact the Customer Service Department for authorization. Visit the website www.extech.com for contact information. A Return Authorization (RA) number must be issued before any product is returned. The sender is responsible for shipping charges, freight, insurance and proper packaging to prevent damage in transit. This warranty does not apply to defects resulting from action of the user such as misuse, improper wiring, operation outside of specification, improper maintenance or repair, or unauthorized modification. FLIR Systems, Inc. specifically disclaims any implied warranties or merchantability or fitness for a specific purpose and will not be liable for any direct, indirect, incidental or consequential damages. FLIR's total liability is limited to repair or replacement of the product. The warranty set forth above is inclusive and no other warranty, whether written or oral, is expressed or implied.

**Modelo AUT10****Manómetro digital de aire para neumáticos****INTRODUCCIÓN**


Gracias por elegir el manómetro de alta precisión Extech AUTO10 para neumáticos. Este dispositivo verifica la presión de neumáticos de automóvil en unidades psi, kPa y Bar y muestra los resultados en la pantalla LCD retroiluminada. La luz LED (3) del extremo ayuda a localizar la válvula del neumático en zonas poco iluminadas.

OPERACIÓN

1. Quite el tapón de la válvula del neumático.
2. Presione el botón Encendido/Unidades (1) para encender el medidor
3. Empuje la boquilla (2) sobre la válvula del neumático. Oriente la boquilla directamente sobre la válvula para un buen sello. El sonido de silbidos indican un mal sello (el aire se escapa)
4. Mantenga el medidor en posición hasta que la lectura (4) LCD se estabilice y luego retire el manómetro de la válvula.
5. La lectura se mantendrá en la pantalla LCD (4) retroiluminada hasta que se tome otra medición o hasta que se apague el indicador
6. Use el botón Encendido/Unidades (1) para cambiar las unidades
7. El medidor se apaga automáticamente después de 90 segundos
8. Reemplace las pilas si la LCD no se enciende. El compartimiento de la batería (5) se encuentra en la parte posterior del medidor

SEGURIDAD

- Observe las recomendaciones de presión del fabricante de llantas.
- No confíe en el indicador si las lecturas son inusualmente altas o bajas, o si el medidor parece estar dañado.
- Para la limpieza, limpie con un paño húmedo y detergente suave; no use abrasivos o solventes.

 ¡Precaución! Refiérase a la explicación en este Manual

ESPECIFICACIONES

Pantalla	LCD 1 "x 0.5" LCD con retroiluminación
Luz de trabajo	LED de luz blanca
Escalas	5 a 100 PSI, 0.40 a 6.80 bar, 35 a 680kPa
Precisión	± (1%rdg + 1 PSI)
Apagado automático	Después de 90 segundos de inactividad
Potencia	Dos (2) baterías AA de 1.5V
Dimensiones	6.2 x 2.8 x 1.4"

GARANTÍA

FLIR Systems, Inc., garantiza que el dispositivo marca Extech Instruments esta libre de defectos en partes o mano de obra durante un año a partir de la fecha de embarque (se aplica una garantía limitada de seis meses para cables y sensores). Si fuera necesario regresar el instrumento para servicio durante o después del periodo de garantía, llame al Departamento de Servicio a Clientes para obtener autorización. Visite el sitio web www.extech.com para información de contacto. Se debe expedir un número de Autorización de Devolución (AD) antes de regresar cualquier producto. El remitente es responsable de los gastos de embarque, flete, seguro y empaque apropiado para prevenir daños en tránsito. Esta garantía no se aplica a defectos resultantes de las acciones del usuario como el mal uso, alambreado equivocado, operación fuera de las especificaciones, mantenimiento o reparación inadecuada o modificación no autorizada. FLIR Systems, Inc., específicamente rechaza cualesquier garantías implícitas o factibilidad de comercialización o idoneidad para cualquier propósito determinado y no será responsable por cualesquier daños directos, indirectos, incidentales o consecuentes. La responsabilidad total de FLIR está limitada a la reparación o reemplazo del producto. La garantía precedente es inclusiva y no hay otra garantía ya sea escrita u oral, expresa o implícita.

Copyright © 2013 Flir Systems, Inc.

Reservados todos los derechos, incluyendo el derecho de reproducción total o parcial en cualquier medio.

www.extech.com

Modèle AUT10**Jauge numérique de pression des pneus****PRÉSENTATION**


Merci d'avoir choisi la jauge de pression des pneus de haute précision, modèle AUTO10 d'Extech. Cet appareil permet de vérifier la pression des pneus de voiture en unités de pression (psi, kPa et bar) et d'afficher les résultats sur l'écran LCD rétro-éclairé. L'embout lumineux à LED (3) permet de localiser les tiges de valve de pneus dans des endroits peu éclairés.

UTILISATION

1. Retirez le capuchon de la tige de la valve du pneu.
2. Appuyez sur le bouton Power/Units (1) (Mise sous tension/Unités) pour mettre la jauge sous tension
3. Placez le bec (2) sur la tige de la valve du pneu. Veillez à diriger le bec directement sur la tige de la valve afin d'assurer une bonne étanchéité. Si vous entendez des sifflements, cela indique une mauvaise étanchéité (de l'air s'échappe)
4. Maintenez la jauge en place jusqu'à la stabilisation de la lecture sur l'écran LCD (4), puis retirez la jauge de la tige de la valve.
5. La lecture de pression reste affichée sur l'écran LCD rétro-éclairé (4) jusqu'à une autre prise de mesures ou jusqu'à l'extinction de la jauge
6. Utilisez le bouton Power/Units (1) pour modifier les unités de pression.
7. La jauge de pression se met automatiquement hors tension au bout de 90 secondes d'inactivité.
8. Remplacez les piles si l'écran LCD ne s'allume pas. Le compartiment à piles (5) est situé au dos de la jauge.

SÉCURITÉ

- Veuillez respecter la pression nominale des pneus recommandée par le fabricant.
- Ne vous fiez pas à la jauge en cas de lectures anormalement élevées/faibles ou si la jauge semble être endommagée.
- Pour nettoyer, essuyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent doux ; n'utilisez ni abrasifs ni solvants.

 **Attention !** Reportez-vous à l'explication fournie dans ce Manuel

SPÉCIFICATIONS

Affichage	Écran LED rétro-éclairé (1 x 0,5 po)
Lampe de travail	Lampe torche à ampoules LED blanches
Gammes	5 à 100 PSI, 0,40 à 6,80 bars, 35 à 680 kPa
Précision	± (1%rdg + 1 PSI)
Mise hors tension automatique	Au bout de 90 secondes d'inactivité
Alimentation	Deux (2) piles « AA » 1,5 V
Dimensions	6,2 x 2,8 x 1,4 po

GARANTIE

FLIR Systems, Inc. garantit que cet appareil Extech Instruments est exempt de défauts matériaux et de fabrication pendant un an à partir de la date d'envoi (une garantie limitée de six mois s'applique aux capteurs et aux câbles). Si le renvoi de l'appareil pour réparation devient nécessaire durant ou après la période de garantie, contactez le service client pour autorisation. Pour obtenir les coordonnées, visitez le site Web suivant : www.extech.com. Un numéro d'autorisation de retour (AR) doit être délivré avant tout retour de produit. L'expéditeur prend à sa charge les frais d'expédition, le fret, l'assurance et l'emballage correct de l'appareil afin de prévenir toute détérioration durant le transport. Cette garantie ne s'applique pas aux dommages imputables à l'utilisateur tels que l'usage incorrect, un mauvais câblage, une utilisation non conforme aux spécifications, un entretien ou une réparation incorrecte ou toute modification non autorisée. FLIR Systems, Inc. déclinera spécifiquement toute garantie ou qualité marchande ou aptitude à l'emploi prévu, et ne sera en aucun cas tenu responsable pour tout dommage conséquent, direct, indirect ou accidentel. La responsabilité totale de FLIR est limitée à la réparation ou au remplacement du produit. La garantie définie ci-dessus est inclusive et aucune autre garantie, écrite ou verbale, n'est exprimée ou implicite.

Copyright © 2013 Flir Systems, Inc.

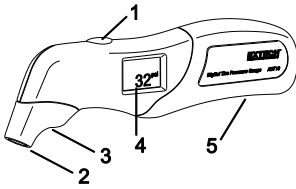
Tous droits réservés, y compris le droit de reproduction, en tout ou en partie, sous quelque forme que ce soit.

www.extech.com

Copyright © 2013 Flir Systems, Inc.

All rights reserved including the right of reproduction in whole or in part in any form.

www.extech.com



Modell AUT10

Digitale Reifendruckmesser

VORWORT

Vielen Dank für den Kauf des hochpräzisen Extech AUTO10 Reifendruckmessers. Dieses Gerät dient zur Überprüfung von PKW-Reifen in den Einheiten psi, kPa und Bar und zeigt das Ergebnis auf dem hintergrundbeleuchteten LCD-Display an. Die LED-Lichtspitze (3) erleichtert das Auffinden der Ventilschäfte in schwach beleuchteten Bereichen.

BETRIEB

- Entfernen Sie die Ventilkappe des Reifens.
- Drücken Sie die Power/Units-Taste (1), um das Messgerät einzuschalten.
- Drücken Sie die Düse (2) auf den Ventilschaft des Reifens. Vergewissern Sie sich, dass sich die Düse direkt auf dem Ventilschaft befindet und gut sitzt. Ein Zischen weist auf eine schlechte Abdichtung hin (Luft entweicht).
- Halten Sie das Messgerät in Position, bis sich der Messwert auf dem LCD (4) stabilisiert. Entfernen Sie anschließend das Messgerät von dem Ventilschaft.
- Die Druckanzeige verbleibt auf dem hintergrundbeleuchteten Display (4), bis ein anderer Messwert genommen oder das Messgerät ausgeschaltet wird.
- Benutzen Sie die Power/Units-Taste (1), um die Druckeinheit zu ändern.
- Das Messgerät schaltet sich automatisch nach 90 Sekunden Inaktivität AUS.
- Ersetzen Sie die Batterien, falls sich das LCD-Display nicht einschalten lässt. Das Batteriefach (5) befindet sich auf der Rückseite des Messgeräts

SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte beachten Sie die vom Hersteller empfohlenen Reifendruck-Klassifizierungen.
- Verlassen Sie sich nicht auf das Messgerät, wenn die Messwerte unverhältnismäßig hoch/niedrig sind oder wenn das Messgerät beschädigt zu sein scheint.
- Wischen Sie das Gerät zum Reinigen mit einem feuchten Tuch sowie einem milden Reinigungsmittel ab. Verwenden Sie keine Scheuer- oder Lösungsmittel.

⚠ Achtung! Beziehen Sie sich auf die Erläuterungen in dieser

Bedienungsanleitung

TECHNISCHE DATEN

Display	LCD 1" x 0,5" LCD mit Hintergrundbeleuchtung
Arbeitslicht	Weißes blinkendes LED-Licht
Bereiche	5 bis 100 PSI, 0,40 bis 6,80 Bar, 35 bis 680 kPa
Genaugigkeit	± (1%rdg + 1 PSI)
Automatische Abschaltfunktion	Nach 90 Sekunden Inaktivität
Power	Zwei (2) AA 1,5 V Batterien
Abmessungen	6,2 x 2,8 x 1,4"

GARANTIE

FLIR Systems, Inc. garantiert für diese Extech Instruments Handelsmarke die Mängelfreiheit des Materials sowie der Verarbeitung für den Zeitraum von **einem Jahr**, nach Datum der Auslieferung (eine sechsmonatige Beschränkung der Garantie bezieht sich auf Sensoren und Kabel). Falls es nötig sein sollte, das Gerät während oder nach der Garantielaufzeit zurück zu geben, wenden Sie sich an den Kundendienst. Besuchen Sie die Webseite www.extech.com für weitere Kontaktinformationen. Für die Rücknahme muss eine Rücksendegenehmigungsnummer vorliegen, bevor das Produkt zurück zu Extech geschickt werden kann. Der Absender ist verantwortlich für Versandkosten, Fracht, Versicherung sowie eine ausreichende Verpackung, um Transportschäden zu vermeiden. Diese Garantie gilt nicht für Mängel, die durch Missbrauch, falsche Verkabelung, Betrieb außerhalb der angegebenen Spezifikation, unsachgemäße Wartung oder Reparatur oder unerlaubtes Modifizieren entstanden sind. FLIR Systems, Inc. lehnt ausdrücklich jegliches stillschweigende Garantien in Bezug auf Verkauflichkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck ab und übernimmt keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder Folgeschäden in irgendeiner Form. Die gesamte Haftung von FLIR beschränkt sich auf die Reparatur sowie den Ersatz des Produktes. Außer der oben genannten, ausdrücklicher Garantie gibt es keine anderen Garantien oder Bedingungen, weder in schriftlicher, mündlicher, ausdrücklicher oder stillschweigender Form.

Copyright © 2013 Flir Systems, Inc.

Alle Rechte vorbehalten, inklusive dem Recht auf Reproduktion im Ganzen oder in Teilen in jeglicher Form

www.extech.com

Modello AUT10

Manometro Digitale

INTRODUZIONE

Grazie per aver selezionato il manometro per la pressione dei pneumatici AUT10 ad elevata accuratezza della Extech. Questo dispositivo controlla la pressione del pneumatico dell'auto in unità psi, kPa e Bar e visualizza i risultati sul display LCD retroilluminato. La luce LED sulla punta (3) aiuta a localizzare gli steli della valvola in zone poco illuminate.

FUNZIONAMENTO

- Togliere il cappuccio dallo stelo della valvola del pneumatico.
- Premere il pulsante Power/Units (1) per accendere il manometro.
- Spingere l'ugello (2) nello stelo della valvola del pneumatico. Assicurarsi di orientare l'ugello dritto nello stelo della valvola garantendo una buona tenuta. Dei sibili indicano una scarsa tenuta (l'aria sta uscendo).
- Tenere il manometro in posizione finché la lettura sul display LCD (4) si stabilizza e poi rimuovere il manometro dallo stelo della valvola.
- La lettura della pressione rimarrà sul display LCD (4) retroilluminato finché non viene eseguita un'altra misurazione o finché il manometro non viene SPENTO.
- Usare il pulsante Power/Units (1) per modificare le unità di pressione.
- Il manometro si SPENGE automaticamente dopo 90 secondi d'inattività.
- Sostituire le batterie se il display LCD non si ACCENDE. Il vano batteria (5) è situato sul retro del manometro.

SICUREZZA

- Si prega di rispettare le valutazioni di pressione raccomandate dal produttore del pneumatico.
- Non fare affidamento al manometro se le letture sono insolitamente elevate/basse o se il manometro appare danneggiato.
- Per pulire, strofinare con un panno umido e un detergente delicato; non usare abrasivi o solventi.

⚠ Cautela! Consultare la spiegazione in questo Manuale

SPECIFICHE

Display	LCD 1" x 0,5" LCD con retroilluminazione
Luce da lavoro	LED bianco torcia elettrica
Range	da 5 a 100 PSI, da 0,40 a 6,80 Bar, da 35 a 680 kPa
Accuratezza	± (1%rdg + 1 PSI)
Auto Spegnimento	Dopo 90 secondi d'inattività
Alimentazione	Due (2) batterie AA 1,5 V
Dimensioni	6,2 x 2,8 x 1,4"

GARANZIA

FLIR Systems, Inc. garantisce che questo strumento della Extech Instruments è esente da difetti riguardo componenti e manodopera per **un anno** dalla data di spedizione (una garanzia di sei mesi è applicata per sensori e cavi). Qualora dovesse essere necessario restituire lo strumento per manutenzione durante o dopo il periodo di garanzia, contattare il Dipartimento del Servizio Clienti per autorizzazione. Visitare il sito web www.extech.com per informazioni di contatto. Un Numero di Autorizzazione (RA) deve essere rilasciato prima che qualsiasi prodotto sia rispedito alla Extech. Il mittente è responsabile per le spese di spedizione, trasporto, assicurazione e per il corretto imballaggio per prevenire danni durante il trasporto. Questa garanzia non si applica a difetti causati dall'utilizzo improprio da parte dell'utente, da un cablaggio scorretto, da funzionamento diverso da quello specificato, da manutenzione o riparazione scorretta, o da modifiche non autorizzate. FLIR Systems, Inc. declina nello specifico qualsiasi garanzia implicita di commerciabilità o idoneità per uno scopo specifico e non sarà responsabile per danni diretti, indiretti, incidentali o consequenziali. La responsabilità totale della FLIR è limitata alla riparazione o alla sostituzione del prodotto. La garanzia di cui sopra è comprensiva e nessuna altra garanzia, scritta o orale, è espressa o implicita.

Copyright © 2013 Flir Systems, Inc.

Tutti i diritti sono riservati incluso il diritto di riproduzione totale o parziale in qualsiasi forma.

www.extech.com

Modelo AUT10

Calibrador de Pneu Digital

INTRODUÇÃO

Obrigado por escolher o calibrador de pneu de alta precisão Extech AUTO10. Este aparelho verifica a pressão do pneu do automóvel em psi, kPa e unidades Bar e exibe os resultados no LCD com luz do plano de fundo. A luz na ponta do LED (3) ajuda a localizar a haste da válvula do pneu em áreas mal iluminadas.

OPERAÇÃO

- Remova a tampa da haste da válvula do pneu.
- Pressione o botão Power/Units (força/unidades) (1) para LIGAR o calibrador.
- Pressione o bico (2) sobre o haste da válvula do pneu. Certifique-se de orientar em linha reta o bico sobre a haste da válvula para garantir uma boa vedação. O som de silvos indica uma vedação insuficiente (o ar está saindo)
- Mantenha o calibrador na posição até que a leitura do LCD (4) seja estabilizada e depois remova-o da haste da válvula.
- A leitura de pressão permanecerá no LCD com luz do plano de fundo LCD (4) até que outra medição seja realizada ou até que o calibrador desligue.
- Use o botão Power/Units (força/unidades) (1) para mudar as unidades de pressão.
- O calibrador desliga-se automaticamente depois de 90 segundos de inatividade.
- Substitua as baterias se o LCD não liga. O compartimento da bateria (5) está localizado na parte posterior do calibrador.

SEGURANÇA

- Por favor, observe as calibragens de pressão para pneu recomendadas pelo fabricante.
- Não confie no calibrador se as leituras são inesperadamente altas/baixas ou se o calibrador estiver danificado.
- Para a limpeza, limpe com um pano úmido e detergente neutro; não use abrasivos ou solventes.

⚠ Cuidado! Consulte a explicação neste Manual

ESPECIFICAÇÕES

Visualização	LCD 1" x 0,5" LCD com luz de plano de fundo
Luz de trabalho	Luz com flash branco LED
Intervalos	5 a 100 PSI, 0,40 a 6,80 Bar, 35 a 680kPa
Precisão	± (1%rdg + 1 PSI)
Desligamento Automático	Depois de 90 segundos de inatividade
Força	2 (duas) baterias AA de 1.5V
Dimensões	6,2 x 2,8 x 1,4"

GARANTIA

FLIR Systems, Inc. garante que o aparelho da marca Extech Instruments esteja livre de defeitos nas peças e mão-de-obra por **um ano** da data de embarque (uma garantia limitada de seis meses se aplica aos sensores e cabos). Se tomar-se necessário devolver o aparelho para assistência durante ou depois do período de garantia, entre em contato com o Departamento de Atendimento aos Clientes para autorização. Visite o site www.extech.com para obter informações de contato. Um número de Autorização de Retorno (AR) deve ser emitido antes que qualquer produto seja devolvido. O remetente é responsável pelas taxas de embarque, frete, seguro e embalagem adequados para evitar danos em trânsito. Esta garantia não se aplica a defeitos resultantes de ação do usuário como mau uso, fiação inadequada, fora das especificações da operação, reparo ou manutenção inadequado ou modificação não autorizada. A FLIR Systems, Inc. declina especificamente todas as garantias implícitas, comercialização ou adequação para um fim específico e não será responsável por qualquer dano direto, indireto, incidental ou consequencial. A responsabilidade total da FLIR é limitada ao reparo ou substituição do produto. A garantia estabelecida acima é inclusiva e nenhuma outra garantia, seja escrita ou oral, é expressa ou implícita.

Copyright © 2013 Flir Systems, Inc.

Todos os direitos reservados incluindo o direito de reprodução no todo ou em parte de qualquer forma

www.extech.com